



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

**مذكرة تفاهم
بين
الأمانة العامة لجامعة الدول العربية
وحكومة جمهورية بوليفيا**

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية وحكومة جمهورية بوليفيا والمشار إليهما فيما بعد بـ "الطرفين"،

إدراكاً منهما لمسئولية الطرفين بصفتها عضوين في المجتمع الدولي للمساهمة في إيجاد حلول عادلة ودائمة للمشكلات الدولية المعاصرة،

واقتراناً منهما بأن الحوار السياسي والتعاون يشكلان عناصر جوهرية للسياسة الخارجية للطرفين،

وأخذاً في الاعتبار أهمية وضع اليات مرنة وفعالة للتشاور على أعلى مستوى حول الموضوعات ذات الاهتمام المشترك،

قد اتفقا على ما يلي:

أولاً: التعاون في شتى المجالات ذات الأهتمام:

- 1- يقوم الطرفان بتطوير الحوار والتعاون بينهما في مختلف المجالات السياسية والمتعددة الأطراف والاقتصادية والتجارية والعلمية والفنية والثقافية.
- 2- يجتمع الطرفان بالتناوب في القاهرة ولاياز أو في إطار الأمم المتحدة ويقوم الطرفان، من خلال اتفاق متبادل عبر القنوات الدبلوماسية، بالتحديد المسبق لمستوى التمثيل، وبرنامج، ومدة، ومكان المشاورات.



مجلس جامعة الدول العربية
الإمامة العامة

3- يمكن للطرفين الاتفاق على تشكيل مجموعات عمل، وفقاً لمقتضيات الظروف، لتقييم وتحديد أنشطة التعاون المتعلقة بمذكرة التفاهم، كما يمكن لكل وفد، بالتشاور مع الطرف الآخر، دعوة جهات أخرى مع الوضع في الاعتبار برنامج عمل الاجتماعات.

ثانياً: التعديل والنفاز:

- 1- يمكن تعديل هذه المذكرة من خلال اتفاق متبادل بين الطرفين.
 - 2- تدخل هذه المذكرة حيز التنفيذ اعتباراً من تاريخ توقيعها وتظل سارية لمدة غير محددة، ما لم يعرب أحد الطرفين من خلال اخطار مكتوب يتم إرساله عبر القنوات الدبلوماسية إلى الطرف الآخر عن رغبته في إنهائها قبل انتهاء العمل بها بثلاثة شهور على الأقل.
- لن يؤثر إنهاء العمل بهذه المذكرة على اتمام أنشطة التعاون التي كان قد تم الاتفاق عليها خلال فترة سريان الاتفاق.

حررت في القاهرة بتاريخ 5 مارس 2009 من نسختين أصليتين باللغات العربية والأسبانية والانجليزية، ولكل منها ذات الحجية، وفي حال الاختلاف في التفسير يعتمد النص الانجليزي.

عن
حكومة جمهورية بوليفيا

دافيد تشوكيهوانكا سيسبيدس
وزير الخارجية

عن
الأمانة العامة لجامعة الدول العربية

عمرو موسى
الأمين العام